

ROTEL®



A11MKII A10MKII

Stereofonní integrovaný zesilovač

Návod k obsluze

Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Žádné vnitřní součásti nejsou uživatelsky opravitelné. Veškerý servis přenechejte kvalifikovaným osobám.

VAROVÁNÍ: Abyste snížili riziko vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, jednotku nevystavujte vlhkosti nebo vodě (včetně kapající nebo stříkající vody). Na tuto jednotku nepokládejte předměty naplněné tekutinami, jako jsou vázy. Zabraňte vniknutí cizích předmětů do jednotky. Pokud je tato jednotka vystavena vlhkosti nebo do krytu vnikne cizí předmět, okamžitě odpojte napájecí kabel a jednotku nechte zkontrolovat kvalifikovaným servisním pracovníkem.

- Přečtěte si tyto pokyny.
- Uschovejte si tyto pokyny.
- Dbejte všech varování.
- Dodržujte všechny pokyny.
- Nepoužívejte v blízkosti vody.
- Čistěte pouze suchým hadříkem.
- Neblokujte ventilační otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topidla, kamna nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), která produkují teplo.
- Nepodceňujte bezpečnostní význam nulových a zemních kontaktů u síťových zástrček a zásuvek. Zemnicí třetí kontakt slouží pro vaši bezpečnost. Pokud dodaná zástrčka přístroje neodpovídá vaší zásuvce, obraťte se na elektrikáře a požádejte o výměnu zastaralé zásuvky.
- Chraňte napájecí kabel před možností pošlapání nebo přiskřípnutí, zejména v blízkosti zástrček nebo zásuvek a tam, kde vychází z přístroje.
- Používejte pouze příslušenství a/nebo doplňky specifikované výrobcem.

- Používejte pouze vozík, stojan nebo držák schválený výrobcem nebo dodávaný spolu s přístrojem. Při používání vozíku buďte opatrní, aby nedošlo k jeho převrácení a k vašemu zranění.
- Přístroj odpojte během bouřky, nebo pokud se delší dobu nepoužívá.
- Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu personálu. Servis je nutný, pokud došlo k jakémukoli poškození, např. je poškozen napájecí kabel / zástrčka, do přístroje vnikla tekutina nebo cizí předmět, nebo byl přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti, nebo nepracuje normálně, nebo došlo k jeho pádu na zem.

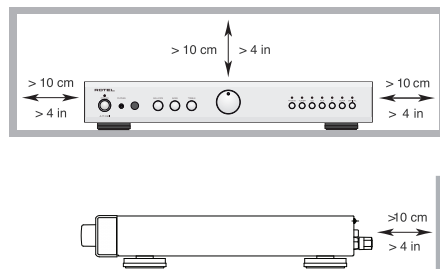
Přístroj není navržen pro používání v tropickém klimatu.

Nezakrývejte ventilační otvory předměty, jako jsou noviny, ubrusy, závěsy atd.

Na přístroj neumísťujte zdroje otevřeného ohně, jako např. zapálené svíčky, apod.

Dotek na neizolované součásti terminálů nebo kabelů může způsobit nepříjemný pocit.

Kolem jednotky musí být ponecháno alespoň 10 cm volného prostoru.



VAROVÁNÍ: Konektor napájecího kabelu na zadním panelu slouží pro odpojení síťového napájení. Jednotka musí být umístěna na volně přístupném místě tak, aby byl k tomuto konektoru možný snadný přístup.

Jednotka musí být připojena pouze ke zdroji napájení typu a napětí uvedeného na zadním panelu (EU: 230V/50Hz).

Komponentu připojujte k elektrické zásuvce pouze pomocí dodaného napájecího kabelu nebo přesného ekvivalentu. Dodaný kabel neupravujte. Nepoužívejte prodlužovací kabely.

K odpojení jednotky od napájení (odpojovač) slouží elektrická zástrčka. Pokud chcete jednotku zcela odpojit od napájení, vytáhněte napájecí zástrčku jednotky ze zásuvky. Toto je jediný způsob, jak lze jednotku zcela odpojit od napájení.

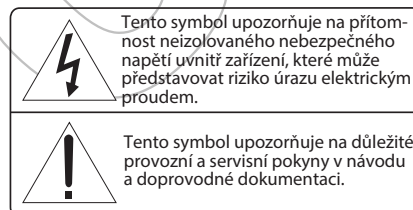
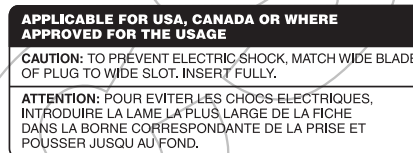
Pro připojení reproduktorů používejte kabely třídy 2, aby byla zajištěna správná instalace a minimalizováno riziko úrazu elektrickým proudem.

Baterie v dálkovém ovladači nesmí být vystaveny nadměrné teplotě, jako je sluneční záření, oheň nebo jiné zdroje tepla. Baterie musí být zrecyklovány/zlikvidovány v souladu s národními a místními směrnicemi.

Toto zařízení je ve shodě s částí 15 směrnice FCC. Provozování podléhá následujícím podmínkám: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat nežádoucí interference, a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté interference, včetně těch, které mohou způsobovat nežádoucí provozování.

Tento produkt musí být připojen do síťové napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.

Pokud se jako odpojovací zařízení používá síťová napájecí zásuvka nebo odpojovací zařízení, zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.



Produkty Rotel jsou navrženy tak, aby byly ve shodě s mezinárodními směrnicemi týkajícími se omezení nebezpečných látek (RoHS) v elektrických a elektronických zařízeních a likvidace odpadu elektrických a elektronických zařízení (WEEE).



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě s licencí pro likvidaci a recyklaci vyřazených elektrických a elektronických zařízení v souladu s WEEE a místními směrnicemi.

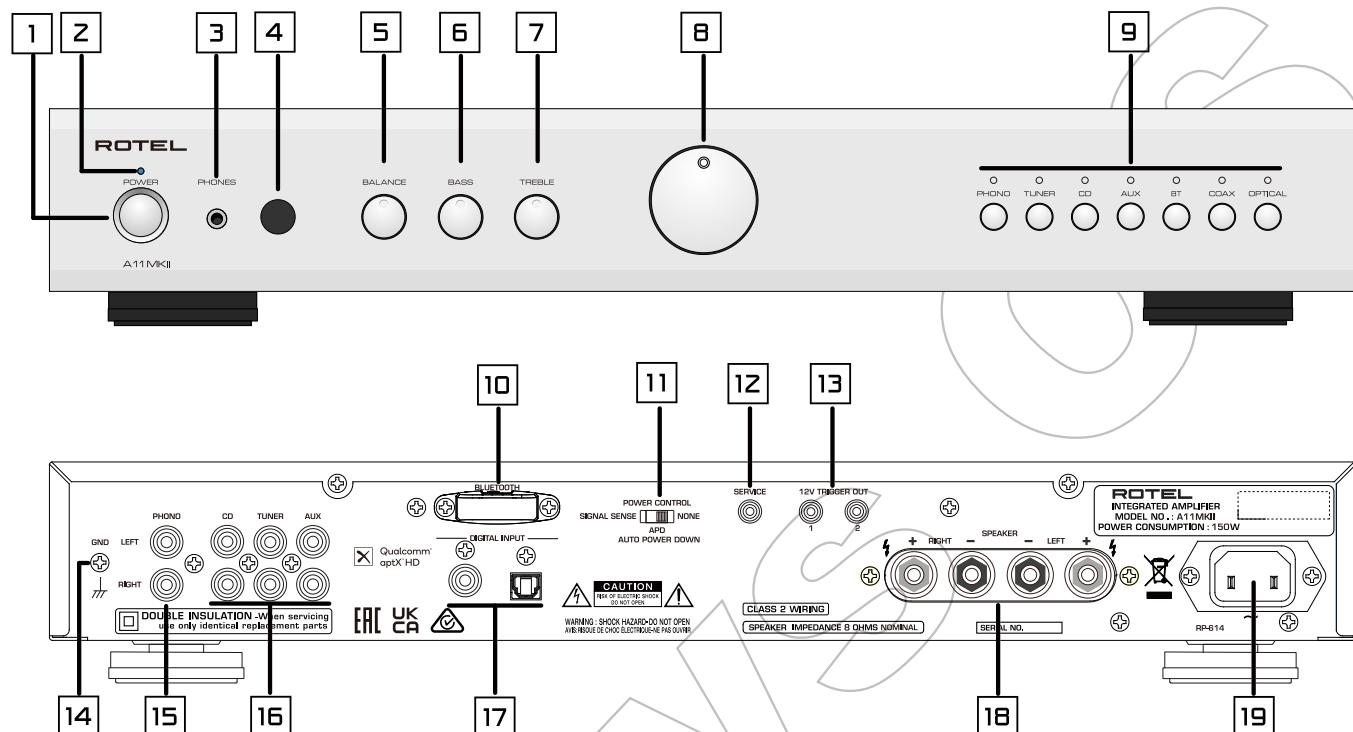


Tento symbol znamená, že jednotka má dvojistou izolaci. Zemnicí spojení není vyžadováno.



Obrázek 1: Ovládací prvky a připojení

Model A11MKII



1: Tlačítko napájení

Aktivuje jednotku nebo ji uvede do pohotovostního režimu

2: Indikace napájení

3: Sluchátkový výstup

Zde můžete připojit sluchátka pro soukromý poslech.

4: Senzor dálkového ovládání

Přijímá IR příkazy z dálkového ovladače.

5 6 7

Tlačítka pro vyvážení/basy/výšky
Tlačítka ovládání zvuku.

8: Ovladač hlasitosti

Slouží k úpravě výstupní úrovně hlasitosti.

9: Tlačítko volby zdroje

Slouží k volbě zdroje vstupního signálu.

10: Anténa Bluetooth

Slouží k bezdrátovému streamování přes Bluetooth.

11: Posuvný spínač ovládání napájení

Slouží k přepnutí jednotky do pohotovostního režimu nebo automatického vypnutí, pokud není k dispozici žádný signál nebo pokud není jednotka provozována.

12: Servisní port

Slouží pouze pro servisní připojení.

13: Výstup 12V spouště

Při zapnutí odešle spouštěcí signál 12V.

14: Zemní konektor

Slouží pro připojení k „zemnímu“ vodiči gramofonu.

15: Phono vstup

Slouží pro připojení ke gramofonu.

16: Vstupy CD / Tuner / Aux

Analogové vstupy "linkové úrovně"

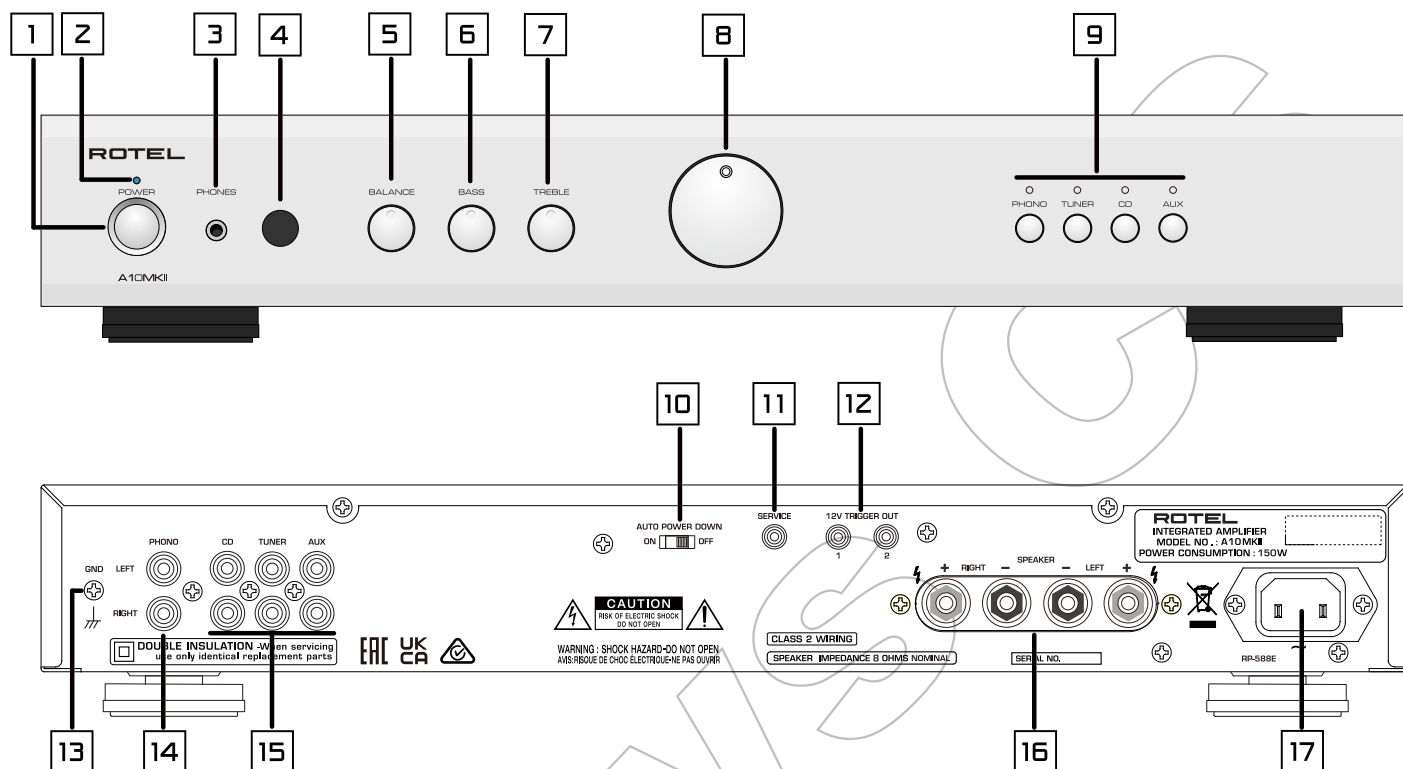
17: Vstupy digitálního signálu

Slouží pro připojení ke koaxiálním nebo optickým PCM výstupům zdrojové komponenty.

18: Reprodukční konektory

19: Napájecí konektor

Model A10MKII



1: Tlačítko napájení

Aktivuje jednotku nebo ji uvede do pohotovostního režimu

2: Indikace napájení

3: Sluchátkový výstup

Zde můžete připojit sluchátka pro soukromý poslech.

4: Senzor dálkového ovládání

Přijímá IR příkazy z dálkového ovladače.

5 6 7

Tlačítka pro vyvážení/basy/výšky
Tlačítka ovládání zvuku.

8: Ovladač hlasitosti

Slouží k úpravě výstupní úrovně hlasitosti.

9: Tlačítko volby zdroje

Slouží k volbě zdroje vstupního signálu.

10: Posuvný spínač ovládání napájení

Slouží k povolení nebo zakázání funkce automatického vypnutí.

11: Servisní port

Slouží pouze pro servisní připojení.

12: Výstup 12V spouště

Při zapnutí odešle spouštěcí signál 12V.

13: Zemnicí konektor

Slouží pro připojení k „zemnicímu“ vodiči gramofonu.

14: Phono vstup

Slouží pro připojení ke gramofonu.

15: Vstupy CD / Tuner / Aux

Analogové vstupy "linkové úrovně"

16: Reproduktorové konektory

17: Napájecí konektor

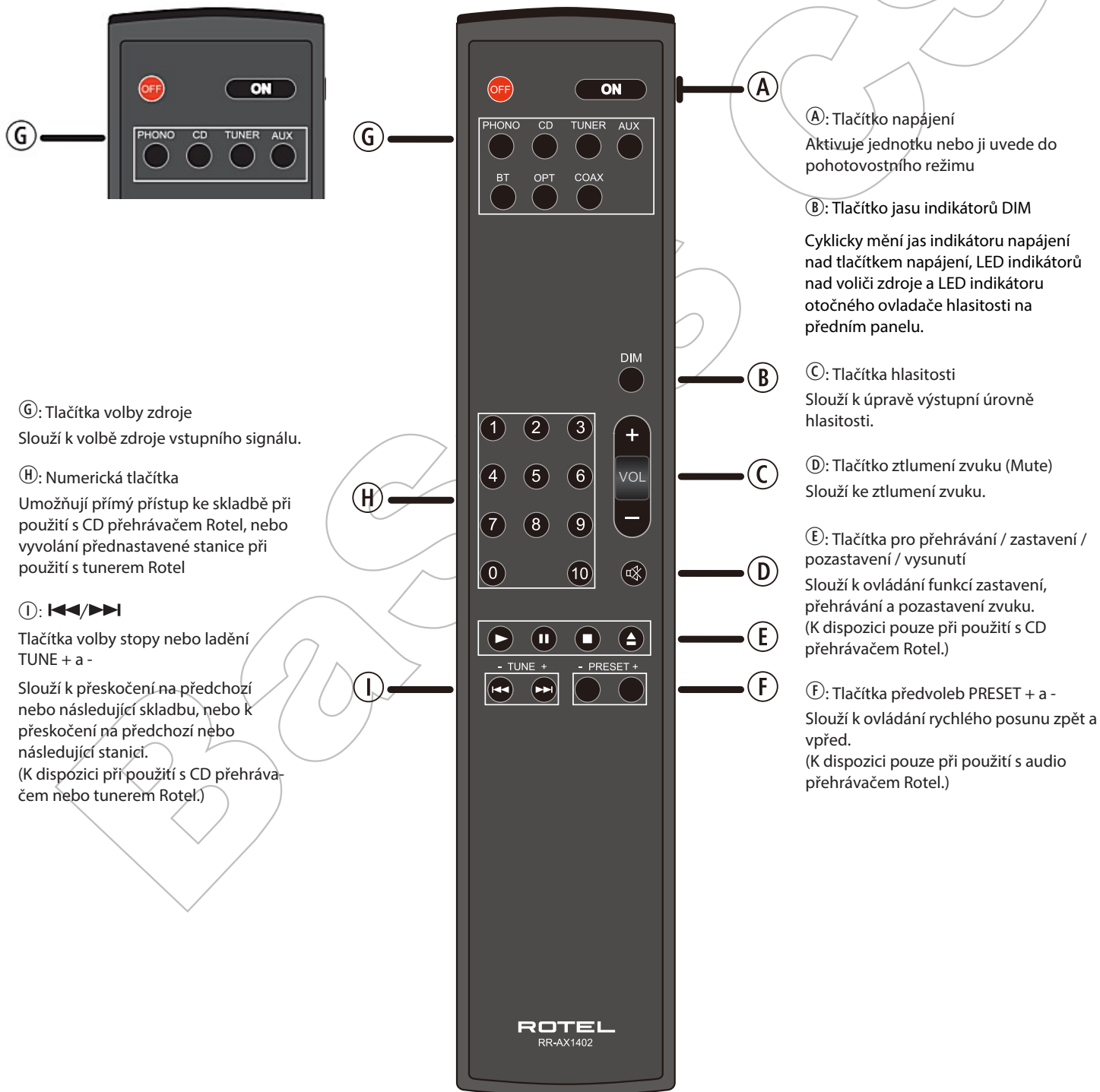
Obrázek 2: Dálkový ovladač RR-AX1402

pro model A10MKII

Liší se pouze počet tlačítek
pro volbu zdrojů v oblasti
"G", viz ilustrace:

Dálkový ovladač RR-AX1403

pro model A11MKII



Připojení reproduktorů

POZNÁMKA: Následující text popisuje jak šroubové připojení, tak konektorové připojení pomocí kabelových oček. **NEPOUŽÍVEJTE** kombinaci obou způsobů pro připojení více reproduktorů.

Před připojením reproduktorů vypněte všechny komponenty v systému. Tato jednotka má na zadním panelu barevně odlišené konektory reproduktorů tak, abyste je snadno rozeznali. K těmto konektorům připojte oholený vodič, konektorová oka nebo dvojité banánkové konektory. (S výjimkou zemí EU, kde jejich použití není povoleno.)

Natáhněte kabely z jednotky k reproduktorům. Ponechte dostatečnou rezervu, abyste mohli posouvat komponenty a ke konektorům reproduktorů jste měli snadný přístup. Vodiče reproduktorových kabelů musí být v konektorech až na doraz, a šroubovací konektory řádně dotaženy (dotahujte ve směru hodinových ručiček).

Pokud chcete použít konektorová oka, připojte je k vodičům. Pokud připojujete oholené vodiče přímo ke konektorům, oddělte vodiče kabelu od sebe a odizolujte jejich konce. Dávejte pozor, abyste neřezali do pramenů vodičů. Povolte (otočte proti směru hodinových ručiček) konektory. Umístěte oko nebo vodič do konektoru a otočením šroubu ve směru hodinových ručiček upevněte oko konektoru nebo vodič řádně na jejich místech.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že z kabelů nevyčnívají žádné volné vodiče (dráty), které by se mohly dotýkat sousedních vodičů nebo konektorů.

IR senzor dálkového ovládání [4]

Okno IR senzoru dálkového ovládání přijímá IR příkazy z dálkového ovladače. Prosím, tento senzor neblokuje.

Sluchátkový výstup [3]

Sluchátkový výstup umožňuje připojení sluchátek pro soukromý poslech. Tento výstup umožňuje připojit standardní 3,5 mm (1/8") mini stereo sluchátkový jack. Připojením sluchátek nedojde k přerušení signálu na výstupech.

POZNÁMKA: Protože se citlivost reproduktorů a sluchátek může značně lišit, před připojením nebo odpojením sluchátek vždy snižte úroveň hlasitosti.

aptX™ HD Bluetooth připojení (pouze A11MKII) [10]

Anténa Bluetooth [10] na zadním panelu slouží k bezdrátovému streamování přes Bluetooth z vašeho zařízení (tj. mobilních telefonů, tabletů nebo počítačů). Na vašem zařízení vyhledejte „Rotel Bluetooth“ a připojte se k němu. Připojení je obvykle automatické, ale pokud budete vyzváni k zadání hesla, na vašem zařízení zadejte „0000“. Zesilovač podporuje jak tradiční Bluetooth, AAC, tak i aptX HD Bluetooth audio streaming.

Řízení napájení (Power Control) [10], [11]*

Pouze A10MKII: Když je posuvný spínač nastaven do polohy ON, A10MKII je nakonfigurován tak, aby se automaticky přepnul do pohotovostního režimu, pokud není po dobu 20 minut slyšet žádný zvukový signál. Pokud dojde ke změně hlasitosti, zdroje nebo přehrávání, časovač automatického vypnutí se restartuje. Pokud chcete výše uvedenou funkci zakázat, přesuňte posuvný spínač do polohy OFF.

Pouze A11MKII: Funkce Power Control umožňuje přepnout A11MKII do pohotovostního režimu nebo jej automaticky vypnout, pokud na něm není žádný zvukový signál nebo není ovládán.

Když je posuvný spínač nastaven do polohy SIGNAL SENSE, A11MKII kontroluje, zda je na aktuálně zvoleném vstupu přítomen digitální signál. Pokud není po dobu 10 minut detekován žádný digitální zvukový signál, A11MKII přejde do napájecího režimu snímání signálu Signal Sense Power Mode. Když je A11MKII v režimu Signal Sense Power Mode a detekuje digitální zvukový signál, opět se automaticky zapne.

Když je posuvný spínač nastaven do polohy APD (AUTO POWER DOWN), A11MKII se automaticky přepne do pohotovostního režimu, pokud není po dobu 20 minut slyšet žádný zvukový signál. Pokud dojde ke změně hlasitosti, zdroje nebo přehrávání, časovač automatického vypnutí se restartuje.

Pokud chcete výše uvedené funkce zakázat, přesuňte posuvný spínač do polohy NONE.

POZNÁMKA: Když A11MKII přejde do pohotovostního režimu pomocí dálkového ovladače, funkce Signal Sense nebude fungovat, dokud A11MKII nezjistí, že se zvuk ukončil na dobu min. 10 min. Tím se zabrání okamžitému opětovnému zapnutí A11MKII, pokud je přehrávání zvuku stále aktivní.

POZNÁMKA: Pokud je funkce SIGNAL SENSE aktivovná, A11MKII má v režimu Signal Sense Power vyšší spotřebu energie.

Konektor SERVICE [11], [12] *

Konektor SERVICE je určen pouze pro autorizovaný servis.

Ovladače pro úpravu zvuku

Ovládání hlasitosti (Volume) [8] ©

Otočením ovladače ve směru hodinových ručiček hlasitost zvýšíte, otočením proti směru ji snížíte. Pro zvýšení nebo snížení hlasitosti můžete také stisknout tlačítko hlasitosti + nebo - ©. Pro plné ztlumení hlasitosti (mute) stiskněte tlačítko ④ ⑤.

Ovládání vyvážení (Balance) [5]

Tento ovladač slouží pro pravo-levé vyvážení zvukového výstupu. Normálně by měl být ovladač ponechán ve střední poloze. V některých situacích, typicky když hlavní poslechová pozice není ideálně na středu mezi reproduktory, může být nutné vyvážení upravit. Otočením proti směru hodinových ručiček posunete vyvážení zvuku doleva, a otočením ve směru hodinových ručiček posunete vyvážení zvuku doprava.

* Viz popis součástí modelu A10MKII na straně 4 nebo popis součástí modelu A11MKII na straně 3.

Ovládání basů a výšek (Bass/Treble) [6], [7]

Tyto ovladače slouží pro úpravu basů a výšek. Otočením po směru hodinových ručiček se výstup basů nebo výšek zvýší, a otočením proti směru hodinových ručiček se výstup basů nebo výšek sníží.

Správně nastavený vysoce výkonný audio systém produkuje nejpřirozenější zvuk s malým nebo žádným nastavením ovládacích prvků pro úpravu tónů. Používejte tyto ovládací prvky střídavě. Budte zvláště opatrní při zvyšování hodnot (otáčení ve směru hodinových ručiček). Tím, že se zvýší výstupní výkon v oblasti basů či výšek, se zvýší současně zatížení zesilovače a reproduktorů.

POZNÁMKA: Aby byl zajištěn co nejčistší zvuk, ovladače pro basy/výšky by měli být nastaveny na nulu, tím jsou obvody pro ovládání basů a výšek překlenuty (bypass), což je výchozí nastavení.

Volba vstupního zdroje [9] ⑥

Pro výběr požadovaného zdroje stiskněte odpovídající tlačítko vstupu na předním panelu [9] nebo tlačítko ⑥ na dálkovém ovladači.

Ovládání jasu LED indikace ⑧

Pokud chcete změnit jas LED indikace napájení nad tlačítkem napájení, LED indikace nad voliči zdroje, a LED indikace otočného voliče hlasitosti na předním panelu, stiskněte tlačítko DIM ⑧ na dálkovém ovladači.

Ochranný obvod

Jednotka je vybavena obvody tepelné i nadproudové ochrany, které ji chrání před poškozením v případě extrémních či chybných provozních podmínek. Ochranné obvody jsou nezávislé na audio signálu a nemají vliv na zvukovou výkonnost. Tyto ochranné obvody monitorují teplotu výstupních zařízení, a pokud teploty překročí bezpečné limity, tuto jednotku vypnou.

Tento ochranný obvod v akci s největší pravděpodobností nikdy neuvidíte. Pokud však dojde k poruše, nebo pokud teploty překročí bezpečné limity, tato jednotka přestane hrát a na předním panelu se rozsvítí červeně indikátor POWER [2].

Pokud k tomu dojde, jednotku vypněte. Nechte ji několik minut vychladnout a pokuste se identifikovat a opravit problém, který aktivaci ochranného obvodu způsobil. Když jednotku znovu zapnete, ochranný obvod se automaticky resetuje a indikátor POWER [2] by měl svítit modře, což znamená, že zesilovač funguje normálně.

Ve většině případů se ochranné obvody aktivují kvůli poruchovému stavu, jako jsou zkratované vodiče reproduktorů nebo nedostatečné větrání, které vede k přehřátí jednotky. Ve velmi vzácných případech může aktivaci ochranného obvodu způsobit velmi vysoká nebo extrémně nízká impedance reproduktorů.

Pokud se ochranné obvody spouští opakovaně a vy nejste schopni příčinu sami určit a tento stav eliminovat, o pomoc s řešením problému požádejte vašeho autorizovaného prodejce Rotel.

Řešení problémů

Většina problémů v audio systémech je způsobena nesprávným připojením či nesprávným nastavením. Pokud se setkáte s problémy, oddělte tu oblast audio systému, která způsobuje problém, zkontrolujte nastavení, zjistěte příčinu problémů a proveďte potřebné změny. Pokud se vám problém nepodaří vyřešit, postupujte podle následujících doporučení:

Nesvítil indikátor napájení

Indikátor napájení by se měl rozsvítit vždy, když je jednotka zapojena do zásuvky a je stisknuto tlačítko napájení. Pokud se indikátor nerozsvítí, vyzkoušejte, zda je zásuvka skutečně pod napětím, např. pomocí jiného elektrického zařízení, jako je lampička, apod. Ujistěte se, že používaná napájecí zásuvka není ovládána vypínačem, který je vypnutý.

Výměna pojistky

Pokud po zapojení do elektrické zásuvky jiné elektrické zařízení funguje, ale indikátor napájení této jednotky po jejím připojení k napájení stále nesvítil, znamená to, že mohla být spálena vnitřní pojistka. Pokud se domníváte, že k tomu došlo, kontaktujte vašeho autorizovaného prodejce Rotel, aby pojistku vyměnil.

Žádný zvuk

Ujistěte se, že zdroj signálu funguje správně. Ujistěte se, že jsou kabely od zdroje signálu ke vstupům této jednotky připojeny správně. Ujistěte se, že je vstupní zdroj na této jednotce nastaven na správný vstup. Zkontrolujte připojení reproduktorových kabelů k jednotce.

Nelze se připojit přes Bluetooth (pouze A11MKII)

Pokud se vám nedaří spárovat vaše Bluetooth zařízení s touto jednotkou, vymažte paměť předchozího Bluetooth připojení na vašem zařízení. Na vašem zařízení je to často uvedeno jako „Zapomenout toto zařízení“. Pak se pokuste vytvořit nové Bluetooth připojení.

Specifikace

	A11MKII	A10MKII
Výstupní výkon	50 wattů/kanál (8 ohmů) 62 wattů/kanál (4 ohmy)	50 wattů/kanál (8 ohmů)
Celkové harmonické zkreslení (20 Hz - 20k Hz)	< 0.03%	< 0.03%
Intermodulační zkreslení (60 Hz : 7k Hz, 4:1)	< 0.03%	< 0.03%
Frekvenční odezva		
Vstup Phono	20 Hz-20k Hz, -0.5 dB, +0.3 dB	20 Hz-20k Hz, -0.5 dB, +0.3 dB
Linkové vstupy	10 Hz - 100k Hz, -0.5 dB, +0.05 dB	10 Hz - 100k Hz, -0.5 dB, +0.05 dB
Faktor útlumu (20 Hz – 20k Hz, 8 ohmů)	120	120
Vstupní citlivost / Impedance		
Vstup Phono	1.6 mV / 43k Ohm	1.5 mV / 43k Ohm
Linkové vstupy	130 mV / 45k Ohm	120 mV / 45k Ohm
Přetížení vstupu		
Vstup Phono	50 mV	50 mV
Linkové vstupy	4 V	4 V
Ovládání tónů - Basy / Výšky	± 6 dB při 100 Hz / 10k Hz	± 6 dB při 100 Hz / 10k Hz
Poměr signálu k šumu (IHF "A" vážený)		
Vstup Phono	85 dB	85 dB
Linkové vstupy	90 dB	90 dB
Sekce digitálních obvodů		
Frekvenční odezva	20 Hz – 20k Hz, -0.15 dB,+0 dB	
Vstupní citlivost / Impedance	-20 dBFS / 75 Ohm	
Digitální vstupy	SPDIF LPCM (až 192k Hz 24 bit)	
Požadavky na napájení	120 V, 60 Hz (USA) 230 V, 50 Hz (Evropa)	120 V, 60 Hz (USA) 230 V, 50 Hz (Evropa)
Spotřeba energie	150 Watt	150 Watt
Spotřeba energie v pohotovostním režimu		
Běžně	< 0.5 wattu	< 0.5 wattu
BTU (4 ohmy, 1/8 výkonu)	450 BTU/h	450 BTU/h
Rozměry (Š, V, H)	430 x 73 x 347 mm	430 x 73 x 347 mm
Výška panelu	60 mm	60 mm
Hmotnost (netto)	6.8 kg	6.6 kg

Veškeré specifikace jsou platné v době vydání tohoto dokumentu.
Rotel si vyhrazuje právo produkty vylepšovat bez předchozího upozornění.

Logo Rotel je registrovaná ochranná známka společnosti The Rotel Co., Ltd. Tokyo, Japan.

ROTEL

The Rotel Co. Ltd.
Tachikawa Bldg. 1F.,
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031
Japan
Email: sales@rotel.com

Rotel USA
11763 95th Avenue North
Maple Grove, MN 55369
USA
Phone: +1 510-843-4500

Rotel Canada
Kevro International
902 McKay Rd. Suite 4
Pickering, ON L1W 3X8
Canada
Phone: +1 905-428-2800

www.rotel.com